

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

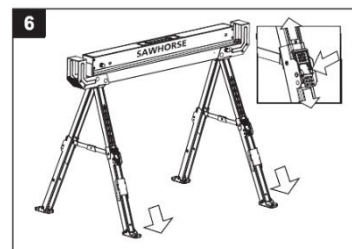
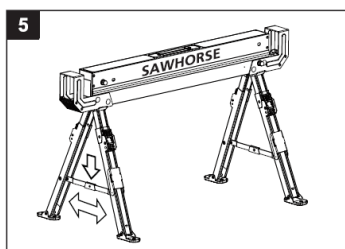
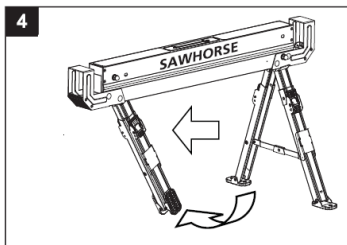
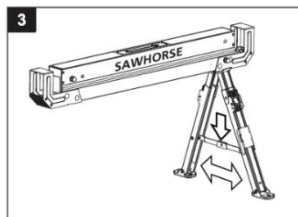
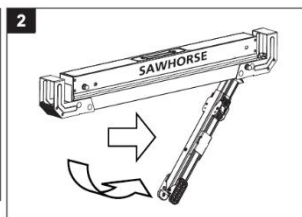
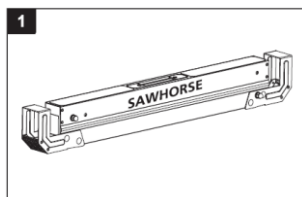
STIER Falt-Arbeitsbock Sägebock
[Höhenverstellbar 590 kg]
[905088]



User guide (EN)
manual de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 22-01-13

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de



DE – Originalbetriebsanleitung	3
EN – User Guide	6
ES - manual de instrucciones	9
FR – Instructions d'utilisation.....	12
IT – Manuale di istruzioni.....	15
NL – Gebruiksaanwijzing.....	18
PL – Instrukcja obsługi.....	22
SV – Bruksanvisning	25

DE – Originalbetriebsanleitung

STIER falt-Arbeitsbock Sägebock 590 kg

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	3
2	Allgemeine Hinweise	3
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	3
3	Produktübersicht	4
3.1	Technische Daten	4
4	Produktdarstellung	4
5	Sicherheitsanweisung	4
6	Sicherer Betrieb und Einsatz	4
7	Gleichmäßig verteilte Last	5
8	Inbetriebnahme	5
9	Abbau	5
10	Entsorgung	5
11	Anmerkung	5

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor

Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den falt-Arbeitsbock aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Produktübersicht

3.1 Technische Daten

STIER Falt-Arbeitsbock Sägebock (905088)		
Größe	cm	108,8 X 52/68,5 X 62/81
Höhenverstellbar	cm	62 bis 81
Tragkraft	kg	590
Material		Stahl

4 Produktdarstellung

Der Arbeitsbock ist eine ideale Unterstützung auf Baustellen, da er platzsparend transportiert werden kann und dennoch eine hohe Tragkraft von je 590 kg hat. In der Regel werden zwei dieser Böcke genutzt, um eine Arbeitsfläche zu schaffen. Für diesen Zweck hat der Arbeitsbock seitlich jeweils eine Stütze für das Einlegen von Kanthölzern. So schaffen Sie eine tischähnliche Arbeitsfläche, auf der Sie Holzplatten zu

Weiterverarbeitung ablegen können. Je nach Material der Arbeitsfläche, verdoppelt sich die Tragkraft der gesamten Konstruktion beim Gebrauch von zwei Böcken. Der Werkbock lässt sich im Bereich zwischen 620 - 810 mm in der Höhe verstellen. Nach getaner Arbeit lässt sich der Arbeitsbock leicht zusammenklappen und kann am Tragegriff problemlos transportiert werden.

5 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen

oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Falt-Arbeitsbock bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Arbeitsbock beschädigen.

6 Sicherer Betrieb und Einsatz

1. Verwenden Sie beim Heben des Arbeitsbocks geeignete Hebetechniken, um Verletzungen zu vermeiden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich während der Arbeit gut beleuchtet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbock auf einer ebenen Fläche steht, die klar, trocken und frei von Ablagerungen ist.
4. Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine festen Kontakt mit dem Boden haben. Wenn der

- Arbeitsbock nicht gerade auf einer ebenen Fläche steht, können Lasten, die auf den Arbeitsbock gesetzt werden, herunterfallen, was zu Schäden an den darauf geladenen Gegenständen und möglicherweise zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
5. Stellen Sie sicher, dass die Last, die auf einen Arbeitsbock gesetzt wird, die zulässige sichere Arbeitslast nicht überschreitet. Überlastung kann zum Versagen des Arbeitsbocks führen,

was möglicherweise Schäden an den geladenen Gegenständen und möglicherweise schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.

6. Stapeln Sie den Arbeitsbock niemals, um zusätzliche Höhe zu erhalten.



VORSICHT

7.

Bringen Sie kein Gewicht von mehr als 590 kg (1.300 lbs) gleichmäßig verteilter Last auf den Arbeitsbock. Nicht als Trittleiter oder Stehplattform verwenden.

7 Gleichmäßig verteilte Last

Gleichmäßig verteilte Last bedeutet, dass das gesamte Gewicht gleichmäßig auf der oberen Schiene verteilt ist. Die Gewichtsmenge, die auf 2 identische Arbeitsböcke aufgebracht werden kann, ist doppelt so hoch wie dieser Wert. Zum

Beispiel kann eine Palette oder eine Kufe mit einem Gewicht, das nicht mehr als das Zweifache des Wertes für die sichere Arbeitslast beträgt, sicher von 2 dieser Arbeitsböcke getragen werden.

8 Inbetriebnahme

1. Arbeitsbock in zusammengeklappter/getragener Position. (Bild 1)
2. Oberhalb der mit "Pull 1" beschrifteten Position, drücken Sie den Entriegelungsknopf und ziehen Sie die Beine nach unten, bis die 45x90cm-Stützen vollständig entfaltet sind. (Bild 2)
3. Beine trennen und Querstrebe flach drücken. (Bild 3)
4. Oberhalb der mit "Pull 2" bezeichneten Stelle den Entriegelungsknopf drücken und die Beine herunterklappen, bis die 45x90cm-Stützen vollständig entfaltet sind. (Bild 4)
5. Trennen Sie die Beine und drücken Sie die Querstrebe flach. (Bild 5)
6. Die Beine stellen sich in Schritten von 1 Zoll ein. Zum Ausfahren die Beine nach unten ziehen, bis die Verriegelung in der gewünschten Position eingerastet ist. Zum Einziehen die Verriegelungstaste drücken, die Beine leicht nach unten ziehen und dann das Bein nach oben drücken. (Bild 6)
7. Ein Arbeitstisch kann bis zu 1.180 kg. tragen, wenn er mit einem zweiten Arbeitsbock verbunden ist. (Bild 7)

9 Abbau

Um den Tisch abzubauen, kehren Sie die Schritte 5 bis 2 um, beginnend mit Bein 2. Achten Sie darauf, dass der Sicherungsstift in das Hauptgehäuse

eingreift, um die Beine in der zusammengeklappten/getragenen Position sicher zu halten.

10 Entsorgung

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll

behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

11 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

EN – User Guide

STIER folding trestle/saw horse Height-adjustable – 590 kg

Contents

1	Foreword.....	6
2	General instructions.....	6
2.1	General safety instructions and markings.....	6
3	Product overview	7
3.1	Technical data.....	7
4	Product Presentation	7
5	Safety instructions.....	7
6	Safe operation and use	7
7	Evenly distributed load.....	8
8	Commissioning	8
9	Dismantling	8
10	Disposal	8
11	Comment	8

1 Foreword

This translation of the original user guide contains everything you need to know in order to safely use the product described and keep it in full working order. As such, carefully read and follow all

instructions before commissioning the product. This is essential for preventing accidents and ensuring that warranty claims and any potential guarantee claims can be honoured.

2 General instructions



READ translation of the original user guide: read the user guide carefully before setting up, commissioning or making changes to the product.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important information are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be carefully observed in order to prevent a danger to the life and limb of personnel.



CAUTION

Indicates instructions that must be carefully followed in order to prevent personal injury.



NOTICE

Indicates instructions that must be carefully followed in order to prevent material damage and/or destruction of property.



NOTE

Indicates technical or factual matters that require special attention.

3 Product overview

3.1 Technical data

STIER folding trestle/saw horse Height-adjustable – 590 kg (905088)		
Size	cm	108.8 X 52/68.5 X 62/81
Adjustable height	cm	62 to 81
Load capacity	kg	590
Material		Steel

4 Product Presentation

The trestle is ideal for use on construction sites as it folds up into a compact unit for transportation, yet still offers a high load capacity of 590 kg. Two of these trestles are generally combined to create a work surface. The trestle therefore has a support on either side for inserting squared timber. This creates a table-like work surface on which you can place wooden boards for further processing.

Depending on the material used for the work surface, the load capacity of the overall structure doubles when using two trestles together. The height of the trestle can be adjusted between 620 - 810 mm. After completing your work, the trestle can be easily folded down and transported by its handle.

5 Safety instructions

Before using the device, read this user guide through carefully and familiarise yourself fully with how to use the device. Improper use may cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information is essential for using the device in accordance with its intended purpose. The manufacturer accepts no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Store the safety instructions and user guide carefully for future reference. However, the instructions in this guide are not a substitute for any standards or other regulations

(even those not prescribed by law) that have been issued for safety reasons.



Follow the instructions and rules set out here, even if you are already familiar with the folding trestle. Incorrect use or a failure to follow the instructions and rules set out here may pose a serious danger to life and limb and/or damage the trestle.

6 Safe operation and use

- When lifting the trestle, use appropriate lifting techniques in order to prevent injury.
- Make sure the work area is well lit during your work.
- Make sure the trestle is standing on a level surface that is clean, dry and free of debris.
- Make sure all four legs are making solid contact with the ground. If the trestle is not positioned straight on a level surface, loads placed on the trestle may fall off, which may damage the objects on top and result in serious injury or death.
- Make sure the load placed on the trestle does not exceed the permitted safe working load. Overloading may cause the trestle to fail, which may damage the objects on top and result in serious injury or death.
- Never stack the trestle to increase its height.



Do not place more than 590 kg (1,300 lbs) of evenly distributed load on the trestle. Do not use it as a step ladder or standing platform.

7 Evenly distributed load

The term “evenly distributed load” means that the total weight has been uniformly distributed on the top rail. When using 2 identical trestles together, you can apply twice this weight. For example, 2 of

these trestles together can safely carry a pallet or skid weighing no more than twice the safe working load.

8 Commissioning

1. Trestle is folded/in the transport position. (Fig. 1)
2. Above the point labelled “Pull 1”, press the release button and pull the legs down until the 45x90 cm supports have fully unfolded. (Fig. 2)
3. Separate the legs and press the crossbar down so it is horizontal. (Fig. 3)
4. Above the point labelled “Pull 2”, press the release button and fold down the legs until the 45x90 cm supports have fully unfolded. (Fig. 4)
5. Separate the legs and press the crossbar down so it is horizontal. (Fig. 5)
6. The legs can be adjusted in increments of 1 inch. To extend the legs, pull them down until the latch engages in the position you want. To retract the legs, press the lock button, pull the legs down slightly, and then push the leg up. (Fig. 6)
7. A trestle can carry up to 1,180 kg when combined with a second trestle. (Fig. 7)

9 Dismantling

To dismantle the trestle, proceed in reverse order from steps 5 to 2, starting with leg 2. Make sure the locking pin engages in the main housing so that

the legs are held securely in the folded/transport position.

10 Disposal

If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials. Defective components must be treated

as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

11 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products.

The information in this user guide cannot be used as justification for using the product for any other application.

ES - manual de instrucciones

STIER Caballete de trabajo plegable en tijera Altura ajustable 590 kg

Índice

1	Prólogo.....	9
2	Indicaciones generales.....	9
2.1	Indicaciones y marcas de seguridad generales.....	9
3	Visión general del producto.....	10
3.1	Especificaciones técnicas.....	10
4	Presentación del producto.....	10
5	Instrucciones de seguridad.....	10
6	Funcionamiento y uso seguros.....	10
7	Carga distribuida uniformemente.....	11
8	Puesta en marcha.....	11
9	Desmontaje.....	11
10	Eliminación.....	11
11	Observación.....	11

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse

cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar accidentes y se garantizan la garantía y las posibles reclamaciones de la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA las instrucciones de servicio. Lea las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de instalar, poner en marcha o realizar cualquier intervención con el producto.

2.1 Indicaciones y marcas de seguridad generales

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes se indican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



PRECAUCIÓN



ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.



NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Visión general del producto

3.1 Especificaciones técnicas

STIER Caballete de trabajo plegable en tijera Altura ajustable 590 kg (905088)		
Tamaño	cm	108,8 X 52/68,5 X 62/81
Regulable en altura	cm	De 62 a 81
Capacidad de carga	kg	590
Material		Acero

4 Presentación del producto

El caballete de trabajo es un soporte ideal para obras, ya que puede transportarse de forma que ahorra espacio y, sin embargo, tiene una gran capacidad de carga de 590 kg cada uno. Por regla general, dos de estos caballetes se utilizan para crear una superficie de trabajo. Para este fin, el caballete de trabajo tiene un soporte lateral para la insertar maderas escuadradas. Esto crea una superficie de trabajo similar a una mesa en la que

puede colocar placas de madera para su posterior procesamiento. Dependiendo del material de la superficie de trabajo, la capacidad de carga de toda la construcción se duplica cuando se utilizan dos caballetes. El caballete se puede ajustar en altura entre 620 y 810 mm. Una vez realizado el trabajo, el caballete de trabajo puede plegarse fácilmente y transportarse sin problemas con el asa de transporte.

5 Instrucciones de seguridad

Lea atentamente este manual antes de utilizarlo para familiarizarse con su uso. Un uso incorrecto puede originar un riesgo. Solo el cumplimiento completo de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no se hace responsable por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Conserve las instrucciones de seguridad y de manejo en un lugar seguro para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a ninguna norma o instrucción adicional

(ni siquiera legítima) que se haya decretado por motivos de seguridad.



PRECAUCIÓN

Siga las instrucciones y normas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el caballete de trabajo plegable. El funcionamiento incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden suponer un riesgo grave para su vida y su integridad física o dañar el caballete de trabajo.

6 Funcionamiento y uso seguros

1. Utilice técnicas de elevación adecuadas al levantar el caballete de trabajo para evitar lesiones.
2. Asegúrese de que el área de trabajo está bien iluminada durante el trabajo.
3. Asegúrese de que el caballete de trabajo está sobre una superficie plana que esté limpia, seca y libre de sedimentos.
4. Asegúrese de que las cuatro patas estén en contacto con el suelo. Si el caballete de trabajo no está nivelado en una superficie plana, las cargas colocadas en el caballete de trabajo pueden caer, causando daños a los objetos

cargados en él y posiblemente causando lesiones graves o la muerte.

5. Asegúrese de que la carga colocada en un caballete de trabajo no excede la carga de trabajo segura permitida. La sobrecarga puede provocar fallos en el caballete de trabajo, lo que puede provocar daños en los objetos cargados y, posiblemente, lesiones graves o la muerte.
6. Nunca apile el caballete de trabajo para obtener una altura adicional.



PRECAUCIÓN

No coloque más de 590 kg (1.300 lbs) de carga distribuida uniformemente en el caballete de

trabajo. No utilice como escalera de tijera ni plataforma de pie.

7 Carga distribuida uniformemente

La carga distribuida uniformemente significa que el peso total se distribuye uniformemente en el riel superior. La cantidad de peso que se puede aplicar a 2 caballetes de trabajo idénticos es el doble de alto que este valor. Por ejemplo, 2 de

estos caballetes de trabajo pueden soportar con seguridad una plataforma o un patín que no pese más del doble del valor de la carga de trabajo segura.

8 Puesta en marcha

1. Caballete de trabajo en posición plegada/de carga. (Fig. 1)
2. Por encima de la posición con la etiqueta “tirar de 1”, pulse el botón de desbloqueo y tire de las patas hacia abajo hasta que los soportes de 45x90cm estén completamente desplegados. (Fig. 2)
3. Separe las patas y presione el travesaño para que quede plano. (Fig. 3)
4. Por encima del punto con la etiqueta “tirar de 2”, pulse el botón de desbloqueo y pliegue las patas hacia abajo hasta que los soportes de 45x90cm estén completamente desplegados. (Fig. 4)
5. Separe las patas y presione el travesaño para que quede plano. (Fig. 5)
6. Las piernas se ajustan en pasos de 1 pulgada. Para desplegar las patas, tire de ellas hacia abajo hasta que el bloqueo encaje en la posición deseada. Para plegarlas, pulse el botón de bloqueo, tire de las patas ligeramente hacia abajo y, a continuación, empuje la pata hacia arriba. (Fig. 6)
7. Una mesa de trabajo puede soportar hasta 1180 kg si está acoplada a un segundo caballete de trabajo. (Fig. 7).

9 Desmontaje

Para desmontar la mesa, invierta los pasos del 5 al 2, empezando por la para 2. Asegúrese de que el pasador de seguridad encaja con el cuerpo

principal para mantener las piernas en posición plegada/de carga.

10 Eliminación

Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes

defectuosos deben tratarse como residuos tóxicos y desecharlos de acuerdo con la disposición legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

11 Observación

Las instrucciones de manejo están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos. El

contenido de estas instrucciones de manejo no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR – Instructions d'utilisation

STIER Tréteau repliable/chevalet de sciage Hauteur réglable 590 kg

Sommaire

1	Avant-propos	12
2	Remarques générales.....	12
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications	12
3	Aperçu des produits	12
3.1	Caractéristiques techniques.....	12
4	Présentation du produit	13
5	Consignes de sécurité.....	13
6	Utilisation et fonctionnement en toute sécurité	13
7	Charge uniformément répartie	14
8	Mise en service	14
9	Démontage.....	14
10	Mise au rebut	14
11	Remarque.....	14

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant

d'utiliser le produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier des éventuels droits à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE le mode d'emploi Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.



Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.



Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.



Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

3 Aperçu des produits

3.1 Caractéristiques techniques

STIER Tréteau repliable/chevalet de sciage Hauteur réglable 590 kg (905088)

Pression maximale	bar	20
Diamètre intérieur du tuyau	mm	9,5
Longueur d'extension	m	15

4 Présentation du produit

Le tréteau est idéal sur les chantiers, car il peut être transporté de manière peu encombrante tout en possédant une capacité de charge élevée de 590 kg. En règle générale, deux de ces tréteaux sont utilisés pour créer une surface de travail. Pour ce faire, le tréteau est équipé d'un support latéral permettant d'y insérer des poutres. Vous créez ainsi une surface de travail semblable à une table, sur laquelle vous pouvez poser des panneaux en

bois à des fins de traitement ultérieur. En fonction du matériau de la surface de travail, la capacité de charge de l'ensemble de la construction est doublée en cas d'utilisation de deux tréteaux. Le tréteau peut être réglé à une hauteur comprise entre 620 et 810 mm. Une fois le travail terminé, le tréteau peut être replié facilement et transporté sans problème à l'aide de la poignée.

5 Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant de commencer afin de vous familiariser pleinement avec l'utilisation du tréteau. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'emploi prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte. Conservez soigneusement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Les instructions de ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou

réglementations supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites dans ce document, même si vous êtes déjà familiarisé avec le tréteau repliable. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et règles mentionnées dans ce document peut sérieusement mettre votre vie en danger et/ou endommager le tréteau.

6 Utilisation et fonctionnement en toute sécurité

- Utilisez des techniques de levage appropriées lors du levage du tréteau afin d'éviter les blessures.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée pendant le travail.
- Assurez-vous que le tréteau se trouve sur une surface plane, dégagée, sèche et exempte de débris.
- Assurez-vous que les quatre montants sont bien en contact avec le sol. Si le tréteau n'est pas posé sur une surface plane, les charges placées dessus peuvent
- tomber, ce qui peut endommager les objets qui y sont chargés et éventuellement entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que la charge placée sur un tréteau ne dépasse pas la charge de travail sécurisée autorisée. Une surcharge peut entraîner un effondrement du tréteau, ce qui peut endommager les objets chargés et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- N'empilez jamais le tréteau pour obtenir une hauteur supplémentaire.



PRUDENCE

Ne placez pas une charge uniformément répartie de plus de 590 kg (1 300 lb) sur le tréteau. Ne pas utiliser comme escabeau ou plate-forme marchepied.

7 Charge uniformément répartie

« Charge uniformément répartie » signifie que le poids total est réparti uniformément sur le rail supérieur. Le poids pouvant être appliqué à 2 tréteaux identiques est deux fois plus élevé que cette valeur. Par exemple, une palette ou un patin

dont le poids ne dépasse pas deux fois la valeur de la charge de travail sécurisée peut être supporté(e) en toute sécurité par 2 de ces tréteaux.

8 Mise en service

1. Tréteau en position repliée/portée. (Fig. 1)
2. Au-dessus de la position signalée par « Pull 1 », appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez les montants vers le bas jusqu'à ce que les supports de 45 x 90 cm soient complètement déployés. (Fig. 2)
3. Séparez les montants et appuyez sur la traverse pour l'aplatir. (Fig. 3)
4. Au-dessus du point désigné par « Pull 2 », appuyez sur le bouton de déverrouillage et rabattez les montants jusqu'à ce que les supports de 45 x 90 cm soient complètement déployés. (Fig. 4)
5. Séparez les montants et appuyez sur la traverse pour l'aplatir. (Fig. 5)
6. Les montants se règlent par incréments de 2,54 cm (1 pouce). Pour déployer, tirez les montants vers le bas jusqu'à ce que le verrou soit engagé dans la position souhaitée. Pour rétracter, appuyez sur le bouton de verrouillage, tirez légèrement les montants vers le bas, puis poussez le montant vers le haut. (Fig. 6)
7. Une table de travail peut supporter jusqu'à 1 180 kg lorsqu'elle est reliée à un second tréteau. (Fig. 7)

9 Démontage

« Charge uniformément répartie » signifie que le poids total est réparti uniformément sur le rail supérieur. Le poids pouvant être appliqué à 2 tréteaux identiques est deux fois plus élevé que cette valeur. Par exemple, une palette ou un patin

dont le poids ne dépasse pas deux fois la valeur de la charge de travail sécurisée peut être supporté(e) en toute sécurité par 2 de ces tréteaux.

10 Mise au rebut



Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les

composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

11 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit.

IT – Manuale di istruzioni

STIER Cavalletto da lavoro pieghevole per segare Regolabile in altezza 590 kg

Indice

1	Introduzione.....	15
2	Note generali.....	15
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	15
3	Panoramica dei prodotti	16
3.1	Dati tecnici	16
4	Presentazione del prodotto.....	16
5	Indicazioni di sicurezza	16
6	Funzionamento e utilizzo sicuro.....	16
7	Distribuzione uniforme del carico	17
8	Messa in funzione	17
9	Smontaggio	17
10	Smaltimento.....	17
11	Osservazioni	17

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima

di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia commerciale e, eventualmente, legale.

2 Note generali

LEGGERE le istruzioni d'uso originali: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.



2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.



CAUTELA

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.



ATTENZIONE

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.



NOTA

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Panoramica dei prodotti

3.1 Dati tecnici

STIER Cavalletto da lavoro pieghevole per segare Regolabile in altezza 590 kg (905088)		
Dim.	cm	108,8 x 52 / 68,5 x 62/81
Regolabile in altezza	cm	da 62 fino a 81
Portata	kg	590
Materiali		Acciaio

4 Presentazione del prodotto

Il cavalletto da lavoro è un supporto ideale nei cantieri grazie all'ingombro minimo durante il trasporto e alla portata elevata pari a 590 kg. Di norma, per creare una superficie di lavoro vengono impiegati due di questi cavalletti. A tale scopo, il cavalletto di lavoro è provvisto di un sostegno su entrambi i lati per inserire travi squadrate. Ciò permette di creare una superficie di lavoro simile a un tavolo, sulla quale è possibile

appoggiare pannelli in legno per la fase di lavorazione successiva. A seconda del materiale della superficie di lavoro, ricorrendo all'uso di due cavalletti la portata dell'intera costruzione raddoppia. L'altezza del cavalletto è regolabile tra 620 e 810 mm. Una volta concluso il lavoro, sarà possibile ripiegare agevolmente il cavalletto e trasportarlo con l'apposita maniglia in tutta facilità.

5 Indicazioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con il funzionamento del prodotto nel suo complesso. L'uso improprio può causare pericoli. Solo il rispetto di tutte le indicazioni e informazioni di sicurezza garantisce un uso conforme del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni derivanti da un uso improprio o scorretto. Conservare le indicazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni in un luogo sicuro per l'uso futuro. Si noti che le indicazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono alcuna norma o

disposizione integrativa (anche non legislativa) emessa per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Rispettare le indicazioni e le regole qui descritte anche qualora si abbia già familiarità con il cavalletto da lavoro pieghevole. L'uso scorretto o l'inosservanza delle indicazioni e delle regole qui elencate possono comportare un rischio significativo per la vita e l'incolumità delle persone e/o causare il danneggiamento del cavalletto di lavoro.

6 Funzionamento e utilizzo sicuro

1. Adottare una tecnica di sollevamento adeguata per sollevare il cavalletto di lavoro in modo da prevenire il rischio di lesioni.
2. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.
3. Assicurarsi che il cavalletto di lavoro si trovi su una superficie piana, pulita, asciutta e priva di residui.
4. Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano saldamente a contatto con il pavimento. Se il cavalletto di lavoro non si trova su una superficie

- piana o non è allineato con la superficie piana su cui è posizionato, i carichi collocati su di esso potrebbero cadere, causando danni agli stessi e, potenzialmente, lesioni gravi o la morte.
5. Assicurarsi che il carico posizionato su un cavalletto non superi il carico di lavoro sicuro consentito. Il sovraccarico può causare il cedimento del cavalletto di lavoro e, di conseguenza, danneggiare gli oggetti caricati e provocare lesioni gravi o la morte.

6. Non impilare mai i cavalletti di lavoro per raggiungere un'altezza maggiore.

**CAUTELA**

7.

Assicurarsi che il carico sia distribuito in maniera uniforme sul cavalletto di lavoro e non superi i 590 kg (1.300 libbre). Non utilizzare il cavalletto come scaletta o pedana.

7 Distribuzione uniforme del carico

Distribuire uniformemente il carico significa ripartire il peso totale sulla sbarra superiore in modo omogeneo. La quantità di peso applicabile su 2 cavalletti di lavoro identici è pari al doppio di

questo valore. Per esempio, un pallet o un pattino dal peso inferiore al doppio del carico di lavoro sicuro verrà sostenuto in sicurezza da 2 di questi cavalletti da lavoro.

8 Messa in funzione

1. Cavalletto di lavoro in posizione ripiegata/di trasporto. (Fig. 1)
2. Premere il pulsante di sgancio sopra il punto segnalato con la scritta "Pull 1" e tirare le gambe verso il basso fino alla completa apertura dei supporti da 45x90 cm. (Fig. 2)
3. Divaricare le gambe e premere il traversino verso il basso per raddrizzarlo. (Fig. 3)
4. Premere il pulsante di sgancio sopra il punto segnalato con la scritta "Pull 2" e tirare le gambe verso il basso fino alla completa apertura dei supporti da 45x90 cm. (Fig. 4)
5. Divaricare le gambe e premere il traversino verso il basso per raddrizzarlo. (Fig. 5)
6. Le gambe sono regolabili 1 pollice alla volta. Per estendere le gambe, tirarle verso il basso fino a quando il blocco non si innesta nella posizione desiderata. Per ritirare le gambe, premere il tasto di bloccaggio, tirare le gambe leggermente verso il basso e poi spingerle verso l'alto. (Fig. 6)
7. Un tavolo da lavoro può sorreggere fino a 1.180 kg, se supportato da un secondo cavalletto. (Fig. 7).

9 Smontaggio

Per smontare il tavolo, eseguire i passaggi da 5 a 2 in senso inverso, cominciando dalla gamba 2. Assicurarsi che la spina di sicurezza si innesti

all'interno dell'alloggiamento principale in modo che le gambe rimangano saldamente in posizione ripiegata/di trasporto

10 Smaltimento

È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I componenti difettosi sono da

considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta

11 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il

contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL – Gebruiksaanwijzing

STIER inklapbare schraag zaagbok In hoogte verstelbaar 590 kg

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	18
2	Algemene aanwijzingen	18
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	18
3	Productoverzicht	19
3.1	Technische gegevens	19
4	Productpresentatie	19
5	Veiligheidsinstructies	19
6	Veilig gebruik	19
7	Gelijkmatig verdeelde last	20
8	Ingebruikneming	20
9	Demontage	20
10	Afvoer	20
11	Opmerking	21

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product

zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kunnen aanspraken op wettelijke garantie en eventueel op fabrieksgarantie worden gegarandeerd.

2 Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzing **LEZEN** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product opstelt, in gebruik neemt of ingrepen uitvoert.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.



PAS OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.



LET OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.



AANWIJZING

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Productoverzicht

3.1 Technische gegevens

STIER inklapbare schraag zaagbok In hoogte verstelbaar 590 kg (905088)		
Maat	cm	108,8 X 52/68,5 X 62/81
Hoogteverstelbaar	cm	62 tot 81
Draagvermogen	kg	590
Materiaal		Staal

4 Productpresentatie

De schraag is een ideale ondersteuning op bouwplaatsen, omdat deze ruimtebesparend kan worden getransporteerd en toch een hoog draagvermogen heeft van telkens 590 kg. In de regel worden twee van deze schragen gebruikt om een werkoppervlak te creëren. Voor dit doel heeft de schraag aan de zijkant telkens een steun voor het inleggen van kanthout. Zo creëert u een tafelachtig werkoppervlak, waarop u houten

platen kunt leggen voor verdere bewerking. Afhankelijk van het materiaal van het werkoppervlak wordt het draagvermogen van de gehele constructie verdubbeld bij gebruik van twee schragen. De schraag kan in hoogte worden versteld tussen 620 - 810 mm. Nadat het werk is voltooid, kan de schraag eenvoudig worden ingeklapt en kan deze zonder problemen met de draaggreep worden getransporteerd.

5 Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór de bediening, om uzelf volledig vertrouwd te maken met het gebruik. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een reglementair gebruik mogelijk. De producent aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade die is terug te voeren op onjuist of foutief gebruik. Bewaar de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze gebruiksaanwijzing

vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet-wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



PAS OP

Volg de hier beschreven instructies en regels op, zelfs als u al vertrouwd bent met de inklapbare schraag. Onjuiste bediening of het niet in acht nemen van de hier vermelde instructies en regels kan een ernstig risico voor uw lichaam en leven vormen en/of de schraag beschadigen.

6 Veilig gebruik

1. Gebruik geschikte hijstechnieken bij het optillen van de schraag, om letsel te voorkomen.
2. Zorg ervoor dat het werkgebied goed verlicht is tijdens het werk.
3. Zorg ervoor dat de schraag op een vlakke ondergrond staat die opgeruimd, droog en vrij van afzettingen is.
4. Zorg ervoor dat alle vier de poten in nauw contact staan met de vloer. Als de schraag niet recht op een vlakke ondergrond staat, kunnen lasten die op de schraag worden geplaatst vallen, wat tot schade aan de daarop geladen

voorwerpen en mogelijk tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

5. Zorg ervoor dat de op een schraag geplaatste last de toegestane veilige werklust niet overschrijdt. Overbelasting kan ertoe leiden dat de schraag defect raakt, wat mogelijk schade aan de geladen voorwerpen en mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.
6. Stapel de schraag nooit om extra hoogte te verkrijgen.



PAS OP

7.

Plaats geen gewicht van meer dan 590 kg (1.300 lbs) gelijkmatig verdeelde last op de schraag. Niet gebruiken als trapladder of sta-platform.

7 Gelijkmatig verdeelde last

Gelijkmatig verdeelde last betekent dat het totale gewicht gelijkmatig over de bovenste rail is verdeeld. Het gewicht dat kan worden aangebracht op 2 identieke schragen is tweemaal

zo hoog als deze waarde. Bijvoorbeeld: een pallet of een skid met een gewicht van niet meer dan twee keer de waarde voor de veilige werklust kan veilig worden gedragen door 2 van deze schragen.

8 Ingebruikneming

1. Schraag in ingeklapte/gedragen positie. (afbeelding 1)
2. Boven de positie met het opschrift "Pull 1" drukt u op de ontgrendelknop en trekt u de poten omlaag totdat de steunen van 45 x 90 cm volledig zijn uitgeklaapt. (afbeelding 2)
3. Trek de poten uit elkaar en druk de dwarsbalk plat. (afbeelding 3)
4. Druk boven het punt met de aanduiding "Pull 2" op de ontgrendelknop en klap de poten omlaag totdat de steunen van 45 x 90 cm volledig zijn uitgeklaapt. (afbeelding 4)
5. Trek de poten uit elkaar en druk de dwarsbalk plat. (afbeelding 5)
6. De poten worden in stappen van 1 inch ingesteld. Om uit te schuiven trekt u de poten omlaag totdat de vergrendeling in de gewenste positie is vastgekliekt. Om in te trekken drukt u op de vergrendelknop, trekt u de poten iets omlaag en duwt u vervolgens de poot omhoog. (afbeelding 6)
7. Een werktafel kan maximaal 1.180 kg dragen als deze is verbonden met een tweede schraag. (afbeelding 7)

9 Demontage

Om de tafel te demonteren keert u de stappen 5 tot 2 om, te beginnen met poot 2. Let erop dat de borgpen in de hoofdbehuizing grijpt om de poten

in de ingeklapte/gedragen positie veilig vast te houden.

10 Afvoer

Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen

moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

11 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL – Instrukcja obsługi

STIER Składany stojak roboczy stojak do piłowania o regulowanej wysokości 590 kg

Spis treści

1	Wstęp.....	22
2	Informacje ogólne	22
2.1	Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa	22
3	Przegląd produktu.....	22
3.1	Dane techniczne	22
4	Prezentacja produktu	23
5	Instrukcje bezpieczeństwa	23
6	Bezpieczna eksploatacja i użytkowanie.....	23
7	Równomiernie rozłożone obciążenie	23
8	Uruchamianie.....	24
9	Demontaż.....	24
10	Utylizacja.....	24
11	Uwagi	24

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z

produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków oraz zapewnić możliwość dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi oraz ewentualnie gwarancji.

2 Informacje ogólne



PRZECZYTAĆ oryginalną instrukcję obsługi Przed przystąpieniem do ustawiania, eksploatacji lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

2.1 Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa i ważne objaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.



OSTROŻNIE

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.



UWAGA

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.



WSKAZÓWKA

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Przegląd produktu

3.1 Dane techniczne

STIER Składany stojak roboczy stojak do piłowania o regulowanej wysokości 590 kg (905088)

wielk.	cm	108,8 x 52/68,5 x 62/81
regulowana wysokość	cm	od 62 do 81
Nośność	kg	590
Materiał		stal

4 Prezentacja produktu

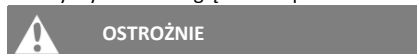
Stojak roboczy jest idealnym wsparciem na placach budowy, ponieważ podczas transportu nie zajmuje wiele miejsca, a mimo to ma dużą nośność 590 kg. Z reguły dwa z tych stojaków są używane do utworzenia powierzchni roboczej. W tym celu stojak roboczy posiada ma na każdym boku podporę do wkładania kantówek. W ten sposób powstaje powierzchnia robocza podobna do stołu, na której można umieścić drewniane płyty do

dalszego przetwarzania. W zależności od materiału powierzchni roboczej nośność całej konstrukcji podwoja się przy użyciu dwóch stojaków. Stojak roboczy można regulować na wysokości w zakresie 620-810 mm. Po zakończonej pracy stojak roboczy można łatwo złożyć i bez problemu przetransportować za pomocą uchwytu do przenoszenia.

5 Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania należy uważnie przeczytać instrukcję, aby zapoznać się w pełnym zakresie z użytkowaniem. Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i informacji umożliwia użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Zachować instrukcje bezpieczeństwa i obsługi do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w tym podręczniku nie zastępują jednak norm ani dodatkowych

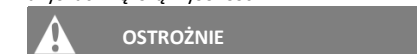
(również nie ustawowych) przepisów, które zostały wydane ze względów bezpieczeństwa.



Postępować zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet w przypadku znajomości składanego stojaka roboczego. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj zaleceń i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia oraz zdrowia i/lub uszkodzenia stanowiska pracy.

6 Bezpieczna eksploatacja i użytkowanie

- Podczas podnoszenia stojaka roboczego należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia, aby uniknąć obrażeń ciała.
- Podczas pracy upewnić się, że obszar roboczy jest dobrze oświetlony.
- Upewnić się, że stojak roboczy znajduje się na równej powierzchni, która jest czysta, sucha i nie ma na niej osadów.
- Upewnić się, że wszystkie cztery nogi stykają się stabilnie z podłogą. Jeśli stojak roboczy nie stoi prosto na płaskiej powierzchni, ładunki umieszczone na stojaku roboczym mogą spaść, powodując uszkodzenie załadowanych na nim przedmiotów i doprowadzając do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Upewnić się, że ładunek umieszczony na stojaku roboczym nie przekracza dopuszczalnego bezpiecznego obciążenia roboczego. Przeciążenie może spowodować awarię stojaka roboczego, co może skutkować uszkodzeniami załadowanych przedmiotów i poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.
- Nigdy nie układać stojaka roboczego, aby uzyskać większą wysokość.



Nie należy umieszczać na stojaku roboczym więcej niż 590 kg (1300 funtów) równomiernie rozłożonego obciążenia. Nie używać go jako drabinki lub podestu.

7 Równomiernie rozłożone obciążenie

Równomiernie rozłożone obciążenie oznacza, że ciężar całkowity jest równomiernie rozłożony na górnej szynie. Ciężar, jaki może być wywierany na 2 jednakowych stojakach roboczych, jest dwukrotnie większy od tej wartości. Na przykład

paleta lub płoza o ciężarze nie większym niż dwukrotność wartości bezpiecznego obciążenia roboczego może być bezpiecznie utrzymana przez 2 takie stojaki robocze.

8 Uruchamianie

1. Stojak roboczy w pozycji złożonej/noszonej. (Rysunek 1)
2. Powyżej pozycji oznaczonej „Pull 1” należy nacisnąć przycisk odblokowujący i pociągnąć nogi w dół do całkowitego wysunięcia podpór 45x90 cm. (Rysunek 2)
3. Rozłożyć nogi i wcisnąć płasko belkę poprzeczną. (Rysunek 3)
4. Powyżej miejsca oznaczonego „Pull 2” należy nacisnąć przycisk odblokowujący i rozłożyć nogi w dół do całkowitego wysunięcia podpór 45x90 cm. (Rysunek 4)
5. Rozłożyć nogi i wcisnąć belkę poprzeczną płasko. (Rysunek 5)
6. Nogi są ustawiane w krokach co 1 cal. Aby wysunąć nogi, należy pociągnąć je w dół, aż blokada zatrzaśnie się w żądanej pozycji. Aby wsunąć, należy nacisnąć przycisk blokady, lekko pociągnąć nogi w dół, a następnie popchnąć nogę w górę. (Rysunek 6)
7. Po połączeniu stołu warsztatowego z drugim stojakiem roboczym może on wytrzymać do 1180 kg. (Rysunek 7)

9 Demontaż

Aby zdemontować stół, należy wykonać czynności od 5 do 2 w odwrotnej kolejności, zaczynając od nogi 2. Upewnić się, że trzpień blokujący jest

zaczepiony w obudowie głównej, aby bezpiecznie utrzymać nogi w pozycji złożonej/noszonej.

10 Utylizacja

To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty

należy traktować jako odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa. Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

11 Uwagi

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść

niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań

SV – Bruksanvisning

STIER Hopfällbar arbetsbock sågbock höjdjusterbar 590 kg

Innehållsförteckningi

1	Förord	25
2	Allmänna anvisningar	25
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar	25
3	Produktöversikt	26
3.1	Tekniska data	26
4	Produktbeskrivning	26
5	Säkerhetsanvisningar	26
6	Säker användning	26
7	Jämnt fördelad last	26
8	Idrifttagning	27
9	Demontering	27
10	Avfallshantering	27
11	Anmärkning	27

1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten.

Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan olycksfall förhindras och eventuella garantianspråk säkerställas.

2 Allmänna anvisningar



LÄS originalbruksanvisningen: Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du ställer upp produkten, tar den i drift eller företar ingrepp.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:



FARA

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.



FÖRSIKTIGHET

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personsador.



OBS!

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialsador och/eller förstörelse.



UPPLYSNING

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Produktöversikt

3.1 Tekniska data

STIER hopfällbar arbetsbock/sågbock (905088)		
Storlek	cm	108,8 x 52/68,5 x 62/81
Justerbar höjd	cm	62 - 81
Bärförmåga	kg	590
Material		Stål

4 Produktbeskrivning

Arbetsbocken är perfekt för byggarbetsplatser, eftersom den kan transporteras platssparande men ändå har en hög bärförmåga på 590 kg. I regel används två av dessa bockar för att skapa en arbetsyta. För detta ändamål har arbetsbocken på var sida ett stöd för iläggning av regler. På så sätt kan du skapa en bordsliknande arbetsyta där du

kan placera och bearbeta träskivor. Allt efter arbetsytans material fördubblas hela konstruktionens bärförmåga vid användning av två bockar. Arbetsbocken kan justeras i höjd inom området mellan 620 - 810 mm. När du är klar med arbetet kan du enkelt fälla ihop arbetsbocken och transportera den utan problem i bärhandtaget.

5 Säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning noga före användning för att göra dig väl förtrogen med användningen. En felaktig användning kan orsaka fara. Endast om alla säkerhetsanvisningar och all information följs fullständigt är en korrekt användning möjlig. Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår på grund av olämplig eller felaktig användning. Spara säkerhets- och bruksanvisningarna på ett säkert ställe för framtida bruk. Anvisningarna i denna handbok ersätter dock inga standarder eller ytterligare (inte

heller lagstadgade) föreskrifter som har utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Följ anvisningarna och reglerna som beskrivs här även om du redan är förtrogen med den hopfällbara arbetsbocken. Om arbetsbocken används felaktigt eller om anvisningarna eller reglerna som anges här inte följs kan det medföra avsevärd fara för liv och lem och/eller arbetsbocken kan skadas.

6 Säker användning

- Använd lämplig lyftteknik vid lyft av arbetsbocken för att undvika personskador.
- Se till att arbetsområdet är väl belyst under arbetet.
- Placera arbetsbocken på ett plant underlag som är torrt och fritt från skräp och främmande föremål.
- Kontrollera att alla fyra ben står stadigt på underlaget. Om arbetsbocken inte står jämnt på ett plant underlag kan last som placeras på arbetsbocken falla ned, vilket kan leda till materialskador, allvarliga personskador och dödsfall.
- Kontrollera att lasten som placeras på en arbetsbock inte överskrider den högsta tillåtna lasten. Överbelastning kan göra att arbetsbocken går sönder, vilket kan leda till materialskador, allvarliga personskador och dödsfall.
- Stapla aldrig arbetsbocken för att få en högre höjd.
- Maximalt tillåten last är 590 kg (1 300 lbs) och fördela lasten på arbetsbocken jämnt. Får inte användas för att kliva eller stå på.



FÖRSIKTIGHET

7 Jämnt fördelad last

Jämnt fördelad last innebär att den totala vikten är jämnt fördelad på den övre skenan. Vikten som kan placeras på 2 identiska arbetsbollar är dubbelt så hög som detta värde. Till exempel kan

en lastpall eller liknande som väger högst två gånger den tillåtna lasten bäras upp säkert av 2 av dessa arbetsbollar.

8 Idrifttagning

1. Arbetsbollar i hopfällt läge/bärläge. (Bild 1)
2. Tryck på upplåsningsknappen ovanför positionen med texten "Pull 1" och dra benen nedåt tills 45x90cm-stöden är helt utfällda. (Bild 2)
3. Dra isär benen och tryck ned tvärstaget tills det är rakt. (Bild 3)
4. Tryck på upplåsningsknappen ovanför texten "Pull 2" och fäll ned benen tills 45x90cm-stöden är helt utfällda. (Bild 4)
5. Dra isär benen och tryck ned tvärstaget tills det är rakt. (Bild 5)
6. Benen kan justeras i steg om 1 tum. Dra ut benen genom att dra dem nedåt tills spärren går i ingrepp i önskat läge. För att dra in benen, tryck på spärren, dra ut benet något och tryck det sedan uppåt. (Bild 6)
7. Ett arbetsbord kan bära upp till 1 180 kg om det är monterat med en andra arbetsbollar. (Bild 7)

9 Demontering

Demontera bordet genom att utföra steg 5 till 2. Börja med ben 2. Kontrollera att låsstiftet har gått

i ingrepp i huvudhuset och låser benen säkert i hopfällt läge/bärläge.

10 Avfallshantering

Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehör delar är sammansatta av många olika

material. Defekta komponenter måste hanteras som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning. Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

11 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag påtar sig inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens

innehåll kan inte åberopas som skäl för att använda produkten till andra tillämpningar.